

???????? ?? ???? (????????? ??????)

18 ??? 2013 ??????(\*)

„????? ?????? ??????????? ?????????? — ?????? ??????????? 77/388/??? — ????? 17 ? ????? 13, ?,  
????? ?), ????? 6 — ?????? ?? ??????????????? — ??????????? ?? ?????????? ?????? ??  
????????? ?????????? — ??????????? ?????????? — ????????? „????????????? ?? ??????????  
?????????????????? ??????????“

?? ????? C-26/12

? ?????????? ??????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ????? 267 ????? ?? Gerechtshof  
te Leeuwarden (??????????????) ? ??? ?? 3 ?????? 2012 ?., ?????????? ? ????? ?? 18 ?????? 2012  
?., ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

### Fiscale eenheid PPG Holdings BV cs te Hoogezand

??????

Inspecteur van de Belastingdienst/Noord/kantoor Groningen,

?????? (?????????? ???????),

????????? ?? ??: ?-? L. Bay Larsen, ?????????????? ?? ???????, ?-? J. Malenovský, ?-? U. Löhmus,  
?-? M. Safjan (?????????????) ? ?-? A. Prechal, ??????,

????????????? ??????????: ?-? E. Sharpston,

?????????: ?-? M. Ferreira, ??????? ??????????????????,

????????? ?????????????? ? ??????????? ????? ?? ??????????????????? ? ? ??????????? ??????????? ?? 6  
?????????? 2013 ?.,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? Fiscale eenheid PPG Holdings BV cs te Hoogezand, ?? ?-? E. M. van Kasteren, ?-? O.  
L. Mobach ? ?-? C. Evers, belastingadviseurs,

— ?? ??????????????????? ???????????????, ?? ?-? B. Koopman ? ?-? C. Wissels, ?  
?????????????? ?? ??????????????????,

— ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ??????????, ?? ?-? H. Walker, ?-? O. Thomas ? ?-?  
L. Christie, ? ??????????????? ?? ??????????????????, ??????????????? ?? ?-? R. Hill, barrister,

— ?? ??????????????????? ?????????, ?? ?-? L. Lozano Palacios ? ?-? W. Roels, ? ?????????????? ??  
??????????????????,

????? ?????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ? ???????????  
????????????? ?? 18 ?????? 2013 ?.,

????????????? ??????????????

??????

1        ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 13, ?, ?????? ?), ??????  
6 ? ????? 17 ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????????  
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????  
????????? — ????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ???????  
(?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „????? ?????????????“).

2        ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Fiscale eenheid PPG Holdings BV  
cs te Hoogezand (?????????? ??-????????? „PPG“) ? Inspecteur van de  
Belastingdienst/Noord/kantoor Groningen (????????? ?? ?????????? „Inspecteur“) ??? ??????? ?  
?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“) ??  
????????? ?? 1 ?????? 2001 ?. ?? 31 ?????????? 2002 ?.

???????? ???????

????????? ?? ??????

3        ????? 4, ??????????? 1 ? 2 ?? ?????? ??????????? ??????????:

„1. „????????????????????? ?????“ ?????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????  
????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? 2, ??????? ? ?? ?, ?????????????? ?? ??????? ?  
????????????????? ?? ?????? ?????????.

2. ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? 1 ?????????? ??????? ?????????? ?? ??????????????????,  
?????????? ? ?????, ?????????????????? ???????, ??????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ????? ?  
????????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????????????? ?? ?????????????? ???  
?????????????????? ??????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ??????? ????? ??  
?????? ?? ?????????????????? ?????????“. [????????????????? ???????]

4        ?????????? ????? 6, ?????????? 4 ?? ?????? ??????????:

„?????? ?????????????????????????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ???, ?? ?? ??????? ?? ?????????, ?????????  
? ?????????? ?? ???????, ?? ?????? ?? ??????, ?? ???ò ? ?????????? ? ??????????? ??????????“.  
[????????????????? ???????]

5        ????? 11, ?, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ??????? ??????????? ?????????? ??????????? ???????  
??? ?????????????? ?? ?????? ???? ???????, ?????? ?????????????????? ?????????????????????, ??????  
????????????????? ? ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ??? ?? ??????  
?????.

6        ????? 13, ? ?? ?????? ?????????????? ??????:

„??? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????? ?????????????, ??????????? ??????? ??? ?????????, ?????? ??  
?????????????, ?? ?? ??????????? ?????????? ? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????  
?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????, ??????????????? ?? ??????? ???  
????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????.

?)        ?????????????????????? ? ?????????????????????????? ???????, ??????????????? ?????????????? ? ???  
???????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ???????;

[...]

?) ???????? ??????:

[...]

6. ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ??????;

[...]“. [????????????? ??????]

7. ???? 17 ?? ?????? ?????????? ??????????:

„1. ??????? ?? ??????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ??????????.

2. ?????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?????????????????????????? ???? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????;

?) ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????? ?????? ?????????????????????? ???? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????;

?) [...]

5. ?? ?? ?????? ?? ??????? ? ?????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???? ?????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? 2 ? 3, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????, ???? ? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????.

[...]“. [????????????????? ??????]

????????????????????? ??????

8. ???? 2 ?? ?????? ?? 1968 ?. ?? ?????? ?????? ????????? (Wet op de omzetbelasting 1968, ?????????? ??-????????? „????????“) ??????????:

„????????, ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ??????“.

9. ?????????? ????? 11 ?? ??????:

„1. ??? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ??:

[...]

i) ?????????? [...] ??????:

[...]

3. ??????????? ?? ???????? ? ??? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????????????  
???????? ? ?????????????? ??????????;

[...].

10. ???? 15 ?? ?????? ??????????;

„1. ?????????? ? ??? 2 ?????, ????? ?????????????????????? ??? ?????????, ?;

a) ??????, ????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ? ????????? ?? ?????  
????????????????????? ??? ??? ?????????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??  
????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????;

[...]

c) ??????, ?????? ?? ????????? ?? ??????????????;

[...]

?? ????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????;

[...].

**?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????**

11. ? ????????????? ?? ????????????? ????????????? PPG ??????? ?? ?????????????? ?  
?????????????????? ?? ??????????? ?????? ??? Stichting Pensioenfonds PPG Industries Nederland  
(???????? ??-???????? „????????????? ?????“). ?????????? ?????????????????? ??????????????????  
????? ??? ? ?????????? ?? PPG ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????? ??????. ????????? ??  
????????????????? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ??????????????, ? ?? PPG.

12. ????? PPG ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????,  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??  
????????????????????? ??????? ??? ? ?? ??????? ??? ? ?????? ??? ? ?? ?????????? ??????????????  
?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????  
???????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????. ?? ?  
????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????.

13. ??????? ??????????? ?? PPG, PPG Industries Fiber Glass BV, ??????? ? ?????????????? ??  
??????, ?????????????? ? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??  
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ????. ?????????? ?? ?????? ? ??? ? ?????????? ??  
?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????. PPG  
?????????? ?? ?? ??? ? ??????, ?????????? ??? 2001 ?. ? 2002 ?, ?? ????????? 139 304,23  
EUR ??? ?????, ?????? ?? ?????????? ??????????.

14. ?? PPG ? ??????? ?????????????? ??? ?? ??? ?? ??????? ?? 1 ?????? 2001 ?. ?? 31  
????????? 2002 ?. ??? ???? ???? ??? ? ??????? ?? ?????????????????????? ???, Inspecteur ??  
?????? ? ????. Rechtbank Leeuwarden ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????? ??????  
????????????? ?? Inspecteur. PPG ?????????? ??? ?????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam.

15. ???? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ??? Inspecteur ? ??? ??????????? ?? ??????  
?????????????? ?? ?? ???? ?????? ? ??, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????.

16. PPG ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ??????, ??? ??????, ?? ?????????? ??



22 ????? ?? ?????????? ? ????? ?? ?????????????????????? ??? ????? ? ?????? ??? ? ???  
 ????? ?? ????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ????? ???  
 ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ?? ???????????, ?????? ?????????? ??  
 ??????????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ??????? ?? ??? ??? ? ??? ?????? ??????????????  
 ?????????, ?????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????, ?????? ?? ????????. ?????? ???????  
 ?????????? ??? ???? ? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??????? ??  
 ?????????????????????? ??? (?. ?????? ?? 21 ????????? 2013 ?. ?? ??? Becker, C-104/12,  
 ????? 20).

24      ??? ?????? ?? ?? ?????? ??? ? ?????? ?????? — ????? ??????????? ??  
PPG ??? ? ? ?????????? ??????? ? PPG ????? — ? ?????? ?????????????? ?????  
???????????????? ?????????? ??????, ?? ? ?????? ?????? ??????,

26     ??? ????? ?????????????? ????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ??????? ?? ???????????  
 ????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ???? ? ?? ? ?????? ????? ?  
 ?????????????????? ??????,

27      ??? ?? ? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??  
 ????? ?????????????????????? ????? ?? ????? ?????? — ?????? ?????????????????? ???????  
 ?????????? ?? ?????? ?????????? ????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ??  
 ?????????????????? — ?? ?????????????? ??????????????, ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??  
 ??????????????, ?? ?? ?? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ???.

28    ???? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????  
????????????? ?????????????? ?????????????? — ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????  
?? ?????????????????????????? ?????? — ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ? ?? ?????? ??????????????  
?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ??????? ?????? ???????.  
?????????? ??????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ??????????  
?? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????, ?????? ????????? ?? ???-  
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????  
????????? (??, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? 22 ?????????? 2010 ?. ?? ?????? RBS Deutschland  
Holdings, C-277/09, ??????????, ???, I-13805, ?????? 53).

29    ? ?????? ?? ?????????????? ??-????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? 17  
?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?????????????????????????? ??????, ?????? ?  
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ??????????  
????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?? ?? ?????????????? ??????????????????  
????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ???, ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ??????????  
????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?? ? ?????????? ????????? ?  
????????????????????????? ?????????.

?? ?????????? ??????????

30    ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????  
????? 13, ?, ?????? ?), ?????? 6 ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ??  
????????????????? ??????, ?????????? ? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?????? ??????  
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???-????????? ?????????? ? ? ?????? ?? ?????????? ? ??????????????  
????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ???, ? ?????????? ?? ?????????????? ??  
?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? „????????????? ?????????????????????? ??????“ ?? ?????????? ??  
????? ??????????????????.

31    ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???  
?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????. ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?  
????????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? 7 ?????? 2013 ?. ?? ??????  
Wheels Common Investment Fund Trustees ? ??, (C-424/11).

32    ??? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????.

?? ?????????????????? ??????????????

33    ? ?????? ?? ??????????????????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????  
????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????????? ?????? ??????????????????  
?????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????. ??????????????,  
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????  
?????????, ?? ?????????????? ?? ??????????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (????????????? ??????????) ?????:

????? 17 ?? ?????? ?????????????? 77/388/???? ?? ?????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? ??????????  
????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????  
????????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????  
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?????????????????????????????????? ??????, ?????? ?  
????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????  
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????????, ?? ??  
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ??????????????, ???  
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??

????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ???, ????? ?? ?????? ??????????????  
????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?? ? ?????? ?????? ? ??????????????????  
??????.

???????

\* ??? ? ? ??????????????????: ??????????????.